

ФОРМУВАННЯ МОВНО–ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ ФАХІВЦЯ

Васенко Л.А.

*Національний технічний університет
«Харківський політехнічний інститут», м. Харків*

У роботі розглянуто питання щодо виховання фахівців нової генерації, висококваліфікованих, грамотних, з високим інтелектуальним потенціалом, які вільно володіють українською мовою, користуються нею в усіх сферах життєдіяльності, особливо у професійній.

Опанування фахової мови у вишах передбачає засвоєння зразків наукових текстів на всіх рівнях її ієрархічної організації, продукування та компресію наукової інформації у вигляді тез, анотацій, різних видів рефератів, звіту з виконання лабораторної роботи, виступу на семінарських заняттях тощо. Саме обізнаність студентів із жанрами навчально-наукового та, власне, наукового підстилів допоможе їм у процесі здобуття нових знань і формування навичок та вмій щодо різного ступеня компресії необхідних джерел інформації.

Підготовка майбутніх фахівців також передбачає формування термінологічної компетенції шляхом ознайомлення їх з основними категоріями термінознавства та отримання знання щодо алгоритмів вербалізації нових понять у різних галузях науки і техніки. У наш час інформатизації всіх сфер життя суспільства понад 90% мовних новоутворень складають терміни. Тому процес засвоєння студентами науково-технічної термінології потребує спеціального навчання засад прикладного термінознавства. Відомості про історію становлення і розвитку української термінології допомагають студентам усвідомити, що українська наукова термінологія формувалася на власній мовній основі за загальними словотворчими моделями, засвоюючи водночас все те, що на час її творення виробила світова цивілізація. Жодна мова, створюючи терміни, не може обійтися лише своїми власними ресурсами, тому поєднує в собі національні та інтернаціональні елементи.

Сьогодні нагальною проблемою є й підготовка майбутніх фахівців до перекладацької діяльності. Навчання студентів-нефілологів засадам перекладання та постредагування після машинного перекладу науково-технічних текстів сприятиме вдосконаленню їх фахової компетенції.

Отже, володіння науково-технічною термінологією державної мови за обраним фахом і комп'ютерно-лінгвістичними технологіями з боку майбутніх фахівців є головною умовою становлення наукового потенціалу України.